

Dans ce numéro

Statistiques du tourisme : Mouvements transfrontaliers, Hébergement, Demandes de renseignements, Centres d'information touristique de l'Ontario.

Situation de l'industrie du tourisme canadienne

Sujets spéciaux – Le tourisme dans la région d'Ottawa

Quoi de neuf dans le secteur de la recherche? Nouvelles publications et études, Prochaines conférences, Sites Web utiles

Mouvements transfrontaliers internationaux : Le nombre total des passages frontaliers reste à la baisse au cours du premier semestre de 2004, mais le marché des pays d'outre-mer regagne du terrain

- Le nombre total de mouvements transfrontaliers vers l'Ontario a subi une baisse au cours des six premiers mois de 2003 et de 2002, soit 0,6 % et 18,4 % respectivement. Le nombre total de passages frontaliers de plus de 24 heures a augmenté de 15,8 % au cours du premier semestre de 2003, mais a baissé de 7,7 % par rapport à la même période en 2002.
- Le nombre de visiteurs en provenance des États-Unis a baissé de 2,0 % au cours des six premiers mois de 2003 et de 19,6 % au cours de la même période en 2002. Le nombre de passages frontaliers de plus de 24 heures en provenance des États-Unis a augmenté de 13,8 % au cours des six premiers mois de 2003, mais a baissé de 9,6 % par rapport à la même période en 2002.
- Le nombre de passages frontaliers par des résidents de pays d'outre-mer a augmenté de 27,5 % au cours des six premiers mois de 2003 et de 4,2 % au cours de la même période en 2002. Les passages frontaliers de plus de 24 heures de résidents des pays

Sujets spéciaux – Le tourisme dans la région d'Ottawa

Cet article est le troisième d'une série qui met l'accent sur l'une des régions touristiques de l'Ontario. Les données suivantes permettent de dresser un profil des personnes qui visitent la région d'Ottawa, laquelle comprend la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (division de recensement 6).

En 2002, d'après les chiffres les plus récents fournis par Statistique Canada, la région d'Ottawa a reçu 7,3 millions de visites-personnes, ce qui représente une baisse de 3 % par rapport à 2001. L'ensemble de la province a reçu 129,9 millions de visites-personnes en 2002, soit une hausse de 3 % par rapport à 2001. En 2002, la région d'Ottawa a accueilli 6 % du total des visites-personnes en Ontario.

Sur les 7,3 millions de visiteurs que la région d'Ottawa a accueillis, 87 % étaient Canadiens (dont 62 % de résidents de l'Ontario voyageant vers ou dans la région) et 7 % Américains, tandis que 6 % venaient de pays d'outre-mer. En 2002, ces visiteurs ont dépensé 1,3 milliard dans la région, soit une moyenne de 177 \$ par visite-personne. De leur côté, les résidents de la région d'Ottawa ont dépensé 589 millions de dollars en billets de transports canadiens pour voyager à l'extérieur de la région.

Plus d'un tiers (35 %) des visiteurs de la région d'Ottawa effectuaient principalement un voyage d'agrément, par rapport à 42 % de l'ensemble des visiteurs de l'Ontario. En 2002, l'objectif principal de 35 % des visiteurs de la région d'Ottawa était de rendre visite à des amis et/ou à des parents, comparativement à 34 % pour tout l'Ontario. Sur le nombre total de visiteurs de la région d'Ottawa, 15 % y étaient principalement en voyage d'affaires. Les visiteurs de la région d'Ottawa, très actifs pendant leur séjour, ont participé en moyenne à 2,7 activités par visite-personne dans la région. En 2002, leurs activités principales ont été les suivantes : visites à des amis et/ou des parents (57 %), magasinage (48 %), excursions touristiques (28 %), sports et loisirs de plein air (19 %) et visites de musées et de galeries d'art (17 %).

Les visiteurs venus de pays d'outre-mer ont passé en moyenne 5,2 nuits dans la région, les Américains y restant en moyenne 1,9 nuit et les Canadiens 1,3 nuit. Les Américains et les Canadiens sont en général restés plus longtemps dans la région d'Ottawa que dans l'ensemble de la province, leur séjour étant en moyenne d'1 et d'1,1 nuit, respectivement.

Les Américains ont visité la région d'Ottawa en groupes de deux personnes en moyenne (1,8), comme ceux qui ont visité la province dans son ensemble (2,1). Les Canadiens ont voyagé en moyenne en plus petits groupes (1,5) dans la région d'Ottawa, et en groupes de 1,7 personne en moyenne dans l'ensemble de la province.

d'outre-mer ont augmenté de 26,9 % au cours des six premiers mois de 2003 et de 3,3 % au cours de la même période en 2002.

- Les voyages des résidents de l'Ontario aux États-Unis et dans les pays d'outre-mer ont augmenté de 4,1 % au cours de la première moitié de 2004 par rapport à la même période en 2003 et de 4,6 % par rapport à la même période en 2002.

Hébergement : Le taux d'occupation des hôtels a augmenté de 5 % au cours du premier semestre de 2004

Taux d'occupation et tarifs quotidiens moyens de janvier à juin 2004

Marché	Taux d'occupation		Tarif quotidien moyen	
	Jan-juin 2004	% écart*	Jan-juin 2004	% écart**
Région du Grand Toronto	62,1 %	9,5	\$123,14	3,7 %
Centre-ville de Toronto	65,7 %	13,1	\$146,52	3,5 %
Aéroport de Toronto	70,5 %	11,9	\$111,45	1,2 %
RGT ouest	58,8 %	5,4	\$101,94	2,1 %
RGT est/nord	53,4 %	5,7	\$104,96	2,6 %
Est de l'Ontario	52,5 %	1,4	\$92,77	3,9 %
Kingston	56,0 %	0,2	\$103,95	5,3 %
Est de l'Ontario, autre	50,6 %	1,9	\$86,19	2,8 %
Ottawa	62,0 %	-1,3	\$122,34	-1,9 %
Centre-ville d'Ottawa	65,0 %	0,0	\$129,71	-2,1 %
Ottawa ouest	51,9 %	-3,7	\$107,90	2,0 %
Ottawa est	58,4 %	-3,1	\$90,45	0,6 %
Sud de l'Ontario	51,9 %	2,1	\$102,36	6,1 %
London	63,1 %	7,9	\$96,59	4,8 %
Windsor	55,6 %	-4,1	\$102,18	-2,4 %
KW/Cambridge/Guelph	58,2 %	-0,8	\$93,50	2,3 %
Hamilton/Brantford	56,9 %	1,3	\$93,59	2,6 %
Niagara Falls	46,9 %	5,7	\$117,92	9,8 %
Région Niagara, autre	40,7 %	-4,9	\$84,67	4,4 %
Sud de l'Ontario, autre	46,5 %	1,5	\$87,80	-2,2 %
Centre-Nord de l'Ontario	45,7 %	-2,8	\$118,13	1,4 %
Nord-Est de l'Ontario	60,9 %	1,8	\$79,88	-0,2 %
North Bay	55,9 %	-0,2	\$83,00	-1,6 %
Sudbury	59,3 %	-4,1	\$84,80	1,4 %
Centre-Nord de l'Ontario				
Sault Ste Marie	49,2 %	-5,1	\$83,40	1,9 %
Nord-Ouest de l'Ontario	62,7 %	-1,9	\$87,05	1,8 %
TOTAL ONTARIO	58,1 %	4,7	\$114,17	3,5 %

■ Le taux d'occupation des hôtels de l'Ontario a atteint 58,1 % au cours des six premiers mois de 2004 (de janvier à juin), soit une hausse de 4,7 % par rapport à la même période en 2003, mais il a subi une baisse de 1,4 % par rapport à la même période en 2002.

■ Le tarif quotidien moyen a augmenté de 3,5 % dans la province pour atteindre 114,17 \$ au cours des six premiers mois de 2003, mais il a baissé de 1,0 % par rapport à la même période en 2002.

■ Le secteur hôtelier du centre-ville de Toronto a enregistré la plus forte hausse du taux d'occupation (13,1 %), tandis la région Niagara (hors Niagara Falls) a subi la plus forte baisse (-4,9 %).

■ Les hôtels de l'aéroport de Toronto ont enregistré le meilleur taux d'occupation (70,5 %) au cours des six premiers mois de 2004, en hausse de 11,9 % par rapport à la même période en 2003. Les hôtels du centre-ville de Toronto ont enregistré le tarif quotidien moyen le plus élevé (146,52 \$) au cours des six premiers mois de 2004, en hausse de 3,5 % par rapport à la même période en 2003.

■ Le revenu par chambre disponible a atteint 66,29 \$ dans la province au cours des six premiers mois de 2004, soit une hausse de 12,7 % par rapport à la même période en 2003. Le plus fort revenu par chambre disponible a été atteint dans le centre-ville de Toronto (96,19 \$) et le plus bas dans la région Niagara, hors Niagara Falls (34,42 \$).

Le tableau suivant indique les taux d'occupation et les tarifs quotidiens moyens réels de différents marchés de la province au cours des six premiers mois de 2004.

* Changement en pourcentage
 ** Variation par rapport à la même période en 2003.
 Données fondées sur un échantillon non pondéré de PKF principalement constitué d'hôtels de marque de 30 chambres ou plus
 Source : PKF Consulting Inc.

Centres d'information touristique de l'Ontario Baisse du nombre des visiteurs des centres de janvier à juillet 2004

■ Le nombre des visiteurs des Centres d'information touristique de l'Ontario a augmenté de 1,8 % en juillet 2004 comparativement à juillet 2003. Avril 2004 et juillet 2004 ont été les premiers mois au cours desquels les Centres ont connu une augmentation du nombre de leurs visiteurs depuis août 2001.

■ Toutefois, le nombre de visiteurs est resté en baisse au cours des sept premiers mois de 2004 (-0,3 %) par rapport à la même période en 2003.

■ Sur les 18 Centres d'information touristique de l'Ontario, seuls sept ont connu de janvier à juillet 2004 une hausse du nombre de visiteurs.

Source : Ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario

Situation de l'industrie du tourisme

Si l'industrie du tourisme de l'Ontario repose sur divers marchés du monde entier, le marché intérieur représente toutefois la majorité des visiteurs de la province. Ainsi, sur les 130 millions de visites-personnes qu'a reçues l'Ontario en 2002, les résidents canadiens en représentaient 78 %. Les résidents de l'Ontario en tant que source du marché touristique prennent une importance encore plus grande lorsqu'on sait qu'en 2002 et en 2003, ils ont constitué 94 % des visites-personnes de tout le pays en Ontario.

Un coup d'œil sur les quatre dernières années ...

En 2003, l'Ontario a reçu 91,3 millions de visites-personnes, soit une baisse de 10 % par rapport à 2002 et de 4 % par rapport à 2000. Aussi bien le nombre des résidents de l'Ontario que celui des autres provinces voyageant dans la province ont diminué.

Au cours du premier trimestre 2004, l'ensemble des visiteurs canadiens en Ontario a augmenté de 9 % par rapport à la même période en 2003, mais a baissé de 6 % par rapport au premier trimestre de 2002.

Qu'est-ce que l'avenir réserve?

Selon le modèle des prévisions touristiques du ministère (derniers résultats en décembre 2003), on devrait enregistrer une hausse de 12 % des touristes canadiens au premier trimestre de 2004 par rapport à la même période en 2003, mais une baisse de 3 % par rapport à la même période en 2002.

Il est important de noter que, d'après les sondages sur les intentions de voyage du MTL, l'attitude à l'égard des voyages a changé depuis le 11 septembre 2001, mais ces données ne sont pas encore

complètement intégrées au modèle des prévisions. D'après l'étude, environ 20 % des Canadiens questionnés ont cessé de faire des voyages de plus de vingt-quatre heures où que ce soit et quelque 30 % en effectuent moins. De même, le mode de planification des voyages a changé. Quand on a demandé aux Canadiens s'ils planifient leurs voyages beaucoup plus près de la date de départ, presque 50 % ont répondu par l'affirmative. En ce qui concerne les voyages de courte durée (d'une à trois nuits), 59 % des Canadiens ont indiqué qu'ils font des réservations d'une à deux semaines à l'avance. Pour les voyages de plus longue durée (au moins quatre nuits), 56 % ont indiqué qu'ils font des réservations environ un mois à l'avance. Ce changement d'attitude à l'égard des voyages et de leur planification continuera dans les prochaines années d'avoir des répercussions sur les voyages en Ontario.

Demandes de renseignements

Consultations du site Web en hausse, appels au numéro sans frais en baisse

- En juillet 2004, on a enregistré presque 260 000 sessions d'utilisateurs sur le site www.ontariotravel.net, soit une hausse de 61,0 % par rapport à juillet 2003.
- Au cours des sept premiers mois de 2004, le nombre des sessions d'utilisateurs a atteint plus de 1,3 million, soit une hausse de 53,6 % par rapport à la même période en 2003.
- En juillet 2004, le 1 800 ONTARIO a reçu 55 000 appels, en baisse de 9,8 % par rapport à juillet 2003.
- Le nombre total d'appels au 1 800 ONTARIO a baissé de 5,2 % au cours des sept premiers mois de 2004 par rapport à la même période en 2003.

Source: Electronic Data Solutions

Quoi de neuf dans le secteur de la recherche?

Nouvelles publications et études

Les résultats de la quatrième phase de l'étude trimestrielle sur les intentions de voyage au Canada et aux États-Unis seront affichés à la mi-septembre 2004 sur notre site Web à l'adresse www.tourism.gov.on.ca. Cette étude indique les lieux et les périodes où des voyages ont été prévus et, si les répondants ne prévoient pas voyager, les raisons de leur décision. Elle cherche également à comprendre comment les Américains et les Canadiens perçoivent l'Ontario en tant que destination de voyage.

Le lancement des nouveaux Profils touristiques régionaux, un outil en ligne élaboré par l'unité chargée de la recherche et de la compétitivité de l'industrie du tourisme et des loisirs, a été retardé et le MTL s'excuse des problèmes que cela a pu causer. Le lancement est prévu à la fin septembre 2004 sur le site www.tourism.gov.on.ca. Les Profils touristiques régionaux, fournissent des statistiques détaillées sur le tourisme, y compris des données sur les répercussions économiques, à l'échelle des divisions de recensement, des régions touristiques et de l'ensemble de la province.

À la demande de la Tourism Federation of Ontario, l'unité chargée de la recherche et de la compétitivité de l'industrie du tourisme et des loisirs effectue une étude sur les conséquences de la hausse des coûts sur le secteur de l'hébergement des voyageurs. Ce rapport, prévu pour l'automne 2004, sera affiché sur le site Web du MTL.

L'Enquête sur les activités et les préférences en matière de voyages sera prochainement lancée! Des organismes de tout le Canada se sont à nouveau associés pour mener cette étude très valable du marché canadien et américain. L'étude sera terminée en 2006. On peut consulter à l'adresse <http://www.tourism.gov.on.ca/french/tourdiv/research/reports.htm> les rapports de la dernière Enquête, qui comprennent des données détaillées sur le marché des du théâtre, les joueurs de golf et le marché des excursions organisées, entre autres.

Prochaines conférences

HostEx, le Congrès annuel et le salon commercial de la **Canadian Restaurant and Foodservices Association** aura lieu

Suite à la page 4.

Quoi de neuf dans le secteur de la recherche? Suite à la page 3.

du 17 au 19 octobre 2004 au Toronto International Centre. Une réunion des membres se tiendra le 18 octobre. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter www.crfa.ca.

Le Congrès annuel de l'Association canadienne des parcs et loisirs aura lieu du 20 au 23 octobre 2004 à Halifax. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter www.cpra.ca.

Le Sommet du leadership touristique du Canada (anciennement appelé la Conférence nationale sur le tourisme), qu'organise tous les automnes l'Association de l'industrie touristique du Canada, est une excellente occasion pour les dirigeants du tourisme ontarien et les intervenants de l'industrie touristique de tout le pays de faire des plans pour prospérer. Ils peuvent y obtenir des renseignements à jour, établir des contacts, analyser les possibilités et discuter des façons dont ils pourront relever les défis actuels et futurs dans des domaines clés. Cette année, le Sommet se déroulera à Whitehorse, au Yukon, du 24 au 26 octobre 2004. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter www.tiac-aitc.ca.

FOBBA, la Federation of Ontario Bed et Breakfast Accommodation, tiendra son assemblée générale annuelle les 1 et 2 novembre à Haliburton. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter le site Web www.fobba.com ou contacter Pam Smith à l'adresse suivante : info@meadowwoodbb.com.

Le Congrès annuel, Marketplace et la vente aux enchères par écrit de la **Ontario Motorcoach Association** auront lieu le 7 novembre 2004 au Sheraton Centre Toronto Hotel. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter www.omca.com.

Le 36^e Congrès annuel de la **Ontario Private Campground Association** aura lieu du 21 au 24 novembre 2004 au Waterloo Inn & Conference Centre. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter www.campingontario.ca.

Eco-North 2004 Éco-Nord, une conférence et un salon commercial destinés à promouvoir les activités liées au tourisme durable, à l'écotourisme, au tourisme du patrimoine et de la culture

dans le Nord de l'Ontario aura lieu du 24 au 27 novembre 2004 à Thunder Bay. En outre, les organismes suivants tiendront leur assemblée générale pendant la conférence : Northern Ontario Native Tourism Association, programmes des Associations touristiques du nord de l'Ontario, Northern Ontario Tourist Outfitters Association, gérée sous le nom de Nature and Outdoor Tourism Ontario, North of Superior Travel Association et Destination Nord. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter www.eco-north.ca.

Le Quatrième congrès annuel des ressources humaines en tourisme du **Conseil canadien des ressources humaines en tourisme** se tiendra les 26 et 27 novembre 2004 à Ottawa. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter www.cthrc.ca.

Sites Web utiles

Site Web sur le rendement actuel du tourisme en Ontario, ministère du Tourisme et des Loisirs : www.tourism.gov.on.ca/french/tourdiv/research/monitor.htm

Partenariat ontarien de marketing touristique : www.tourismpartners.com

Commission canadienne du tourisme : www.canadatourism.com

Statistique Canada : www.statcan.ca

TTRA Canada : www.ttracanada.ca

TTRA International : www.ttra.com

Organisation mondiale du tourisme : www.world-tourism.org

Section de l'industrie du tourisme du Department of Commerce des États-Unis : tinet.ita.doc.gov

Mouvements transfrontaliers vers l'Ontario D'AVRIL À JUIN ET DE JANVIER À JUIN 2004 VARIATION PAR RAPPORT AUX MÊMES PÉRIODES EN 2003

	Avril 2004	Mai 2004	Juin 2004	Jan.-juin 2004
Total, États-Unis	5,8 %	4,0 %	3,7 %	-2,0 %
Nuitée, États-Unis	39,4 %	27,2 %	15,3 %	13,8 %
Total, outre-mer	25,2 %	79,3 %	45,3 %	27,5 %
Nuitée, outre-mer	23,1 %	81,8 %	45,6 %	26,9 %
Nuitée, international	6,9 %	7,5 %	6,2 %	-0,6 %
Nuitée, international	36,4 %	34,6 %	19,6 %	15,8 %

Source: Statistique Canada

Par ailleurs, pour obtenir des renseignements sur la situation actuelle du tourisme en Ontario et sur les tendances ainsi que des données rétrospectives, veuillez visiter notre site Web à www.tourism.gov.on.ca.

Des questions? Des suggestions

Veuillez communiquer avec Larissa Deneau par téléphone, en composant le 416 325-8287, ou par courriel, à l'adresse larissa.deneau@mczcr.gov.on.ca



Si vous avez un problème avec votre adresse électronique, veuillez contacter Nabeel Hamdi par téléphone au 416 325-1848 ou par courriel, à l'adresse nabeel.hamdi@mtr.gov.on.ca

Publié par le ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario
9^e étage, édifice Hearst
900, rue Bay, Toronto (Ontario) M7A 2E1

www.tourism.gov.on.ca

ISSN 1708-2382 (internet)